

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 204

50. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2007. szeptember 1.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
	I <i>Állásfoglalások, ajánlások, iránymutatások és vélemények</i>	
	VÉLEMÉNYEK	
	Tanács	
2007/C 204/01	A Tanács véleménye (2007. július 10.) a Cseh Köztársaság 2006–2009 közötti időszakra vonatkozó aktualizált konvergenciaprogramjáról	1
	IV <i>Tájékoztatások</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK	
	Bizottság	
2007/C 204/02	Euro-átváltási árfolyamok	5
2007/C 204/03	Az összefonódásokkal foglalkozó tanácsadó bizottság 2007. május 10-én tartott 150. ülésén megfogalmazott véleménye a COMP/M.4404 – Universal/BMG Music Publishing ügühöz kapcsolódó határozattervezetről	6
2007/C 204/04	A meghallgató tisztviselő zárójelentése a COMP/M.4404 – Universal/BMG Music Publishing ügyben (a 2001. május 23-i 2001/462/EK, ESZAK bizottsági határozat 15. és 16. cikke értelmében az egyes versenyjogi eljárásokban a meghallgató tisztviselők megbízásáról – HL L 162., 2001.6.19., 21. o.)	8

V Hirdetmények

IGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Bizottság

2007/C 204/05	Media 2007 – Gyártás-előkészítés, forgalmazás és promóció – Ajánlati felhívás – EACEA/16/07 – Program az európai audiovizuális művek gyártás-előkészítésének, forgalmazásának és promóciójának elősegítésére	9
2007/C 204/06	Media 2007 – Gyártás-előkészítés, forgalmazás és promóció – Ajánlati felhívás – EACEA/17/07 – Program az európai audiovizuális művek gyártás-előkészítésének, forgalmazásának és promóciójának elősegítésére	10

A Kábítószer és Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontja

2007/C 204/07	Felhívás szándéknyilatkozat benyújtására a Kábítószer és Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontjának tudományos bizottságában való tagság iránt	11
---------------	--	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2007/C 204/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4863 – Bain Capital/American Standard) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	13
2007/C 204/09	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4611 – Egmont/Bonnier (Books)) ⁽¹⁾	14
2007/C 204/10	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4880 – Allianz GI/Xchanging Transaction Bank/Fondsdepot Bank) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	15
2007/C 204/11	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4894 – Aegon/Caja Cantabria/JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	16
2007/C 204/12	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4789 – ELG Haniel/Metal One/ELG Nippon Stainless Resources/JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	17
2007/C 204/13	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4860 – HRE/DEPFA) ⁽¹⁾	18
2007/C 204/14	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4840 – Fiat/Teksid) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	19

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Bizottság

2007/C 204/15	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	20
---------------	---	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Állásfoglalások, ajánlások, iránymutatások és vélemények)

VÉLEMÉNYEK

TANÁCS

A TANÁCS VÉLEMÉNYE

(2007. július 10.)

a Cseh Köztársaság 2006–2009 közötti időszakra vonatkozó aktualizált konvergenciaprogramjáról

(2007/C 204/01)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a költségvetési egyenleg felügyeletének megerősítéséről és a gazdaságpolitikák felügyeletéről és összehangolásáról szóló, 1997. július 7-i 1466/97/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság ajánlására,

a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal folytatott konzultációt követően,

A KÖVETKEZŐ VÉLEMÉNYT FOGALMAZTA MEG:

- (1) 2007. július 10-én a Tanács megvizsgálta a Cseh Köztársaság 2006–2009 közötti időszakra vonatkozó aktualizált konvergenciaprogramját. A magatartási kódexben szereplő 2006. december 1-jei határidőhöz képest az aktualizált változat benyújtását 2007. március 15-re halasztották a cseh köztársaságbeli politikai helyzet miatt, mivel a 2006. júniusi országos választást követően az állandó kormányt 2007. január 19-én hagyta jóvá a parlament.
- (2) A program alapjául szolgáló makrogazdasági forgatókönyv szerint a reál-GDP növekedése a 2006-os 6,1 %-ról 2007-ben 4,9 %-ra csökken, és azután nagyjából stabilizálódik. A jelenleg rendelkezésre álló információk fényében úgy tűnik, hogy a forgatókönyv megalapozott növekedési feltételezéseken alapul. A program inflációs előrejelzése is valószerűnek tűnik.
- (3) A Bizottság szolgálatainak 2007. tavaszi előrejelzése szerint az államháztartási hiány 2006-ban a GDP 2,9 %-a, szemben a konvergenciaprogram előző változatában foglalt, a GDP 3,8 %-ának megfelelő céllal. A célzottnál alacsonyabb hiányhoz hozzájárult a GDP és a foglalkoztatás erősebb növekedése és az el nem költött költségvetési előirányzatok egy jelentős részének átvitele.

⁽¹⁾ HL L 209., 1997.8.2., 1. o. Az 1055/2005/EK rendelettel (HL L 174., 2005.7.7., 1. o.) módosított rendelet. Az ebben a szövegben említett dokumentumok az alábbi weboldalon érhetők el:
http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

- (4) A program középtávú költségvetési stratégiájának fő célja az államháztartás hosszú távú fenntarthatóságának megvalósítása, főként a strukturális hiány (a ciklikusan kiigazított, egyszeri és egyéb intézkedések nélkül számított egyenleg) tekintetében a GDP 1 %-ának megfelelő középtávú költségvetési hiánycél felé tett előrelépés révén. A program szerint az államháztartási hiány – főként a szociális kiadások diszkracionális növekedése miatt – 2007-ben a GDP 4 %-ára bővül, majd fokozatosan csökken, 2008-ban a GDP 3,5 %-ára és 2009-ben a GDP 3,2 %-ára. Az elsődleges hiány az előrejelzések szerint a 2006-os 2,4 %-ról 2009-re a GDP 1,6 %-ára szűkül. 2007 után a tervezett költségvetési konszolidáció a programidőszak alatt a GDP 0,4 százalékponttalát kitevő bevételnövekedésre támaszkodik, különösen az egyéb bevételekre (a tényleges intézkedések megnevezése nélkül, de feltehetően az uniós transzferekhez kapcsolódnak), amelyek messzemenően ellensúlyozzák az adók és a társadalombiztosítási járulékok csökkenését. A konszolidáció azonban lényegében a kiadási oldalra összpontosít, az állami kiadások következetes csökkentésével, főként a kormányzati szektorban a bérkorlátozás révén, amely nagymértékben ellensúlyozza az állami beruházások és a kamatkidadások emelkedését. Az előző változattal összehasonlítva a program legalább két évvel elhalasztja a hiánynak a GDP 3 %-ában meghatározott referenciaérték alá történő tervezett csökkentését, kedvezőbb makrogazdasági forgatókönyv mellett. Meg kell jegyezni, hogy a program az új kormány által javasolt alternatívát is tartalmaz, amelyben alacsonyabb a hiánycél, 2008-ban a GDP 3,2 %-a és 2009-ben a GDP 2,8 %-a. Ez szakpolitikai intézkedések sorozatára és a kötelező kiadások arányának csökkentésével az államháztartás rugalmasabbá tételére épül. Mindez azonban még véglegesítés és jóváhagyás előtt álló politikai intézkedésekre alapul és a program csak a fent említett magasabb hiánycélokra kínál koherens és megfelelően számszerűsített középtávú költségvetési keretet.
- (5) A közösen megállapított módszertannal összhangban számított strukturális hiány a tervek szerint a 2006-ban a GDP 3,5 %-át kitevő értékről 2007-ben a GDP 4,5 %-ára romlik, majd 2009-ig fokozatosan a GDP 3,5 %-ára javul. A program az előző változatához hasonlóan középtávú költségvetési célkitűzésként a strukturális hiánynak a GDP 1 %-át kitevő szintjét határozza meg. A korábbi változathoz képest a középtávú célkitűzés elérését egy évvel későbbre, 2013-ra halasztották. Mivel a középtávú célkitűzés szigorúbb az irányadó minimumértéknél (amely a becslések szerint a GDP mintegy 1,5 %-át kitevő hiány), megvalósítása valószínűleg biztonsági tartalékot nyújt a túlzott hiány felmerülésével szemben. A középtávú célkitűzés összhangban van az adósságrátával és a hosszú távú átlagos potenciális kibocsátással.
- (6) A programban szereplő költségvetési előrejelzésekkel kapcsolatos kockázatok összességében kiegyensúlyozottak. A makrogazdasági forgatókönyvből eredő kockázatok nagyjából semlegesek, míg az adó-előrejelzések egészében nézve úgy tűnik, hogy megbízható feltételezéseken alapulnak. A programban előirányzott költségvetési konszolidáció nagymértékben az államháztartási kiadások visszafogására épül, a program ugyanakkor nem ad megfelelő tájékoztatást arról, hogy ezt hogyan érik el. Másrészt a Cseh Köztársaság az elmúlt években jó eredményeket ért el, noha a költségvetési céljai elérését megkönnyítette a vártnál nagyobb növekedés. Politikai kockázat is fennáll a törekény parlamenti egyensúllyal összefüggésben.
- (7) E kockázatértékelés alapján a programban szereplő költségvetési irányvonal nem tűnik alkalmasnak arra, hogy 2008-ig a Tanács 2004. július 5-i ajánlásának megfelelően megszüntessék a túlzott hiányt. Mivel a gazdaság jelenleg kedvező időszakot él át és a növekedés magasabb a 2004. júliusi tanácsi ajánlás idején vártnál, remek alkalom adódik a konszolidációs erőfeszítés fokozására és a programban előrejelzettől nagyobb ütemű csökkenés elérésére.
- (8) A bruttó államadósság a becslések szerint 2006-ban GDP 30,4 %-a volt, azaz jóval a Szerződésben meghatározott 60 %-os referenciaérték alatt maradt. A program előrejelzése szerint az adósságráta majdnem 2 százalékponttal nő a programidőszak során.
- (9) Az előregedés hosszú távú költségvetési hatása a Cseh Köztársaságban jóval az EU-átlag feletti, főként a GDP-arányos nyugdíjkiadások lényeges növekedése és az egészségügyi kiadások jelentős emelkedése miatt. Az államháztartás fenntarthatóságával kapcsolatos kockázatok csökkentését a nyugdíjkiadások jelentős növekedését megfékező, főként a nyugdíjak és az egészségügy terén hozott strukturális reformintézkedések végrehajtásával lehet elérni. A programidőszak végére várt költségvetési egyenleg, amely a korábbi költségvetési évekhez képest romlott, még a népesség előregedése okozta hosszú távú költségvetési hatások nélkül is kockázatot jelent az államháztartás fenntarthatóságára nézve. Az államháztartás jelenleg tervezettnél messzemenőbb konszolidációja ezért hozzájárulna az államháztartás fenntarthatóságával kapcsolatos kockázatok csökkentéséhez. Az államháztartás fenntarthatóságát tekintve a Cseh Köztársaság összességében magas kockázattal szembesül.

- (10) A konvergenciaprogram a középtávú költségvetési stratégia szempontjából nem értékeli minőségileg a nemzeti reformprogram 2006. novemberi végrehajtási jelentésének általános hatását. A program nem ad rendszerezett tájékoztatást a nemzeti reformprogramban tervezett fő reformokkal járó közvetlen költségvetési költségekről (vagy megtakarításokról) – kivéve a 2007-es költségvetésben szereplő kutatás-fejlesztési kiadások növekedését –, a program költségvetési előrejelzései azonban láthatólag figyelembe veszik a nemzeti reformprogramban tervezett intézkedések államháztartási hatásait. A konvergenciaprogramnak az államháztartás területére tervezett intézkedései láthatólag összhangban állnak a nemzeti reformprogramban előirányzottakkal, különös tekintettel az adóterhek terén a közvetlenről a közvetett adózás felé való elmozdulásra és a kutatás-fejlesztés kiegészítő támogatására.
- (11) A programban szereplő költségvetési stratégia nincs összhangban a 2005–2008 közötti időszakra vonatkozó integrált iránymutatásokban szereplő átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokkal, különösen a Tanács által 2004. júliusában meghatározott kiigazítási pályától való eltérés és a nyugdíj- és az egészségügyi reformban tett előrelépés hiánya miatt.
- (12) Ami a stabilitási és konvergenciaprogramok magatartási kódexében meghatározott adatszolgáltatási követelményeket illeti, a program minden előírt adatot megad, és a nem kötelező adatok leg többjét is tartalmazza ⁽¹⁾.

Általános következtetésként megállapítható, hogy a jobb növekedési kilátások és a vártnál alacsonyabb 2006-os hiány ellenére a program 2010-re halasztja a túlzott hiány megszüntetését a 104. cikk (7) bekezdése szerinti 2004. júliusi tanácsi ajánlásban meghatározott 2008-as határidőhöz képest. A tartós növekedés miatt a halasztás – amely az elsősorban a szociális kiadások 2007-ben tervezett növekedésével magyarázható magasabb hiányt tükrözi – prociklikus expanzív költségvetési irányvonalat is eredményez.

A Parlamentben jelenleg megvitatás alatt álló, az államháztartás stabilizációjáról szóló törvényben foglalt költségvetési konszolidáció elfogadása és végrehajtása egy, a helyes irányba tett lépést jelentene.

A fenti értékelés alapján a Tanács felkéri a Cseh Köztársaságot, hogy:

- i. mérsékelje a 2007-es költségvetés egyenlegének romlását, és biztosítsa a túlzott hiány legkésőbb 2008-ra való, hiteles és fenntartható módon történő kiigazítását;
- ii. a kötelező kiadások arányának csökkentése érdekében igazítsa ki a kiadások összetételét;
- iii. a nyugdíjkiadások előre jelzett növekedésére tekintettel javítsa az államháztartás hosszútávú fenntarthatóságát a szükséges nyugdíj- és egészségügyi reformok végrehajtásával.

A kulcsfontosságú makrogazdasági és költségvetési előrejelzések összehasonlítása

		2005	2006	2007	2008	2009
Reál-GDP (%-os változás)	KP 2007. március	6,1	6,0	4,9	4,8	4,8
	BIZ 2007. május	6,1	6,1	4,9	4,9	nincs adat
	KP 2005. november	4,8	4,4	4,2	4,3	nincs adat
HICP-infláció (%)	KP 2007. március	1,6	2,4	2,6	2,5	2,5
	BIZ 2007. május	1,6	2,1	2,4	2,9	nincs adat
	KP 2005. november	1,5	2,2	2,0	2,1	nincs adat

⁽¹⁾ A program nem szolgáltat adatot a 2009-es év államháztartási kiadásairól feladatcikkek szerinti bontásban.

		2005	2006	2007	2008	2009
Kibocsátási rés (a potenciális GDP %-ában)	KP 2007. március ⁽¹⁾	– 0,7	0,9	1,1	1,0	1,0
	BIZ 2007. május ⁽³⁾	– 1,1	0,4	0,5	0,5	nincs adat
	KP 2005. november ⁽¹⁾	– 0,8	– 0,1	0,3	0,8	nincs adat
Államháztartási egyenleg (a GDP %-ában)	KP 2007. március ⁽⁶⁾	– 3,6	– 3,5	– 4,0	– 3,5	– 3,2
	BIZ 2007. május	– 3,5	– 2,9	– 3,9	– 3,6	nincs adat
	KP 2005. november	– 4,8	– 3,8	– 3,3	– 2,7	nincs adat
Elsődleges egyenleg (a GDP %-ában)	KP 2007. március	– 2,5	– 2,4	– 2,6	– 2,0	– 1,6
	BIZ 2007. május	– 2,4	– 1,8	– 2,8	– 2,6	nincs adat
	KP 2005. november	– 4,1	– 3,0	– 2,4	– 1,7	nincs adat
Ciklikusan kiigazított egyenleg (a GDP %-ában)	KP 2007. március ⁽¹⁾	– 3,4	– 3,9	– 4,4	– 3,9	– 3,5
	BIZ 2007. május	– 3,1	– 3,1	– 4,1	– 3,8	nincs adat
	KP 2005. november ⁽¹⁾	– 4,5	– 3,8	– 3,4	– 3,0	nincs adat
Strukturális egyenleg ⁽²⁾ (a GDP %-ában)	KP 2007. március	– 3,4	– 3,9	– 4,4	– 3,9	– 3,5
	BIZ 2007. május ⁽⁴⁾	– 2,0	– 2,8	– 4,1	– 3,8	nincs adat
	KP 2005. november ⁽⁵⁾	– 3,4	– 3,8	– 3,4	– 3,0	nincs adat
Bruttó államadósság (a GDP %-ában)	KP 2007. március	30,4	30,6	30,5	31,3	32,2
	BIZ 2007. május	30,4	30,4	30,6	30,9	nincs adat
	KP 2005. november	37,4	37,1	37,9	37,8	nincs adat

Megjegyzések

⁽¹⁾ A Bizottság szolgálatainak számításai a programban megadott információk alapján.

⁽²⁾ Ciklikusan kiigazított egyenleg, az egyszeri és egyéb átmeneti intézkedések nélkül (hasonlóan az előző sorokhoz).

⁽³⁾ A 2005–2008 közötti időszakra vonatkozóan 4,2 %-os, 4,6 %-os, 4,8 %-os és 4,9 %-os becsült potenciális növekedés alapján.

⁽⁴⁾ Egyszeri és egyéb átmeneti intézkedések a Bizottság szolgálatainak 2007. tavaszi előrejelzései alapján (a GDP 1,1 %-a 2005-ben és a GDP 0,2 %-a 2006-ban – mindkettő hiánynövelő).

⁽⁵⁾ Egyszeri és egyéb átmeneti intézkedések a 2005-ös konvergenciaprogram szerint (a GDP 1,1 %-a 2005-ben – hiánynövelő).

⁽⁶⁾ A cseh kormány eddig nem jóváhagyott intézkedéseire alapuló alternatív hiánycélok: a GDP 3,2 %-a 2008-ban, a GDP 2,8 %-a 2009-ben.

Forrás:

Konvergenciaprogram (KP); a Bizottság szolgálatainak 2007. tavaszi gazdasági előrejelzései (BIZ); a Bizottság szolgálatainak számításai.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2007. augusztus 31.

(2007/C 204/02)

1 euro =

Pénznem			Átváltási árfolyam	Pénznem			Átváltási árfolyam
USD	USA dollár		1,3705	RON	Román lej		3,2666
JPY	Japán yen		159,25	SKK	Szlovák korona		33,689
DKK	Dán korona		7,4491	TRY	Török líra		1,7817
GBP	Angol font		0,67795	AUD	Ausztrál dollár		1,6692
SEK	Svéd korona		9,3662	CAD	Kanadai dollár		1,4446
CHF	Svájci frank		1,6451	HKD	Hongkongi dollár		10,6866
ISK	Izlandi korona		86,16	NZD	Új-zélandi dollár		1,9347
NOK	Norvég korona		7,9440	SGD	Szingapúri dollár		2,0848
BGN	Bulgár leva		1,9558	KRW	Dél-Koreai won	1	285,87
CYP	Ciprusi font		0,5842	ZAR	Dél-Afrikai rand		9,7790
CZK	Cseh korona		27,726	CNY	Kínai renminbi		10,3404
EEK	Észt korona		15,6466	HRK	Horvát kuna		7,3207
HUF	Magyar forint		253,91	IDR	Indonéz rúpia	12	869,00
LTL	Litván litász/lita		3,4528	MYR	Maláj ringgit		4,7988
LVL	Lett lats		0,6980	PHP	Fülöp-szigeteki peso		63,783
MTL	Máltai líra		0,4293	RUB	Orosz rubel		35,0670
PLN	Lengyel zloty		3,8162	THB	Thaiföldi baht		44,528

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Az összefonódásokkal foglalkozó tanácsadó bizottság 2007. május 10-én tartott 150. ülésén megfogalmazott véleménye a COMP/M.4404 – Universal/BMG Music Publishing üggyhöz kapcsolódó határozattervezetről

(2007/C 204/03)

1. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a bejelentett művelet az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében összefonódásnak minősül, és ez az említett rendelet 1. cikkének (3) bekezdése szerint közösségi léptékű.
2. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy az érintett termékpiac az alábbi adatokkal jellemezhető:
 - a) Zenei kiadók jogainak kiaknázása a piacon

Az érintett termék piacait a jogok alábbi kategóriái alapján kell meghatározni, mivel a fogyasztók szükséglete, az árak, valamint az általános gazdasági feltételek jelentős mértékben különböznek:

 - gyártási jogok,
 - előadási jogok,
 - szinkronizálási jogok,
 - nyomtatási jogok,
 - on-line jogok.
 - b) A zenei kiadók szolgáltatásai a piacon a szerzőkre vonatkozóan.
3. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy érintett termékpiac földrajzi kiterjedése:
 - a) Zenei kiadók jogainak kiaknázása a piacon
 - gyártási és előadási jogok: országos szintű,
 - nyomtatási és szinkronizálási jogok: túlnyomóan országos szintű,
 - on-line jogok: jelenleg országos szintű, de előfordulhat, hogy a piac az EGT egész területét fogja érinteni. A piac földrajzi kiterjedésének meghatározására tulajdonképpen nincs szükség az on-line jogok földrajzi kiterjedésének versenyjogi értékelését illetően, mivel azok versenyjogi értékelésében országos vagy EGT-szinten nem történik változás.
 - b) A zenei kiadók szolgáltatásai a piacon a szerzőkre vonatkozóan
 - a piac földrajzi kiterjedése országos szintűnek tűnik. A valóságos földrajzi kiterjedés meghatározása nyitva maradhat, mivel az elemzés következtetései ugyanazok lesznek valamennyi földrajzi kiterjedésre nézve.
4. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a javasolt összefonódás nem akadályozza meg jelentős mértékben a hatékony versenyt a zenei kiadók szolgáltatásait a piacon a szerzőkre vonatkozóan.
5. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a javasolt összefonódás a piacon nem akadályozza meg jelentős mértékben a hatékony versenyt a szinkronizálási jogok, a nyomtatási jogok, a gyártási jogok, valamint előadási jogok hasznosítását illetően.
6. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottság álláspontjában arra vonatkozóan, hogy az Universal, nem-egyeztetett hatások szerint nagy valószínűséggel utólagos összefonódást hajt végre, valamint lehetősége nyílik és szándékában áll az on-line alkalmazásokkal kapcsolatos, az angol-amerikai piacra vonatkozó repertoárja gyártási joga árának megemelésére. A tanácsadó bizottság egyetért abban, hogy az on-line jogok (melyek az on-line alkalmazásokkal összefüggő gyártási és előadási jogokat foglalják magukban) szempontjából az összefonódás mind EGT-szinten, mind Ausztriában, a Cseh Köztársaságban, Németországban, Lengyelországban és az Egyesült Királyságban komoly aggodalmakat kelt.

7. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a 2007. április 23-án benyújtott végleges korrekciós intézkedések ellentmondásban vannak az alábbi katalógusokkal és szerződésekkel:
- a) a BMG MP katalógusok
 - a Zomba Music Publishers Limited
 - 19 Music Limited
 - 19 Songs Limited
 - a BBC zenei kiadói katalógusa
 - Zomba U.S. (EGT-szintű engedély)
 - b) az Universal katalógusok
 - a Rondor Music (London) Limited
- elegendő a szóban forgó versenyre vonatkozó on-line alkalmazásokkal kapcsolatos kiadói jogok piaca vonatkozásában felmerülő aggodalmak elosztatásához, legyen a földrajzi piac meghatározása EGT-szintű, illetve nemzeti szintű.
8. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy kötelezettségvállalásokkal módosított, javasolt összefonódás nem befolyásolja jelentősen sem a közös piacon, sem annak jelentős részén a hatékony versenyt, különösen nem domináns helyzet létrehozásával vagy erősítésével, tehát az összefonódás-ellenőrzési rendelet 8. cikkének (2) bekezdése és 10. cikkének (2) bekezdése, valamint az EGT-megállapodás 57. cikke alapján összeegyeztethetőnek minősül a közös piaccal és az EGT-megállapodással, feltéve, ha a felek által ajánlott kötelezettségvállalások maradéktalanul teljesülnek.
9. A tanácsadó bizottság felkéri a Bizottságot, hogy vegye figyelembe a vita során felmerülő valamennyi további kérdést is.
-

A meghallgató tisztviselő zárójelentése a COMP/M.4404 – Universal/BMG Music Publishing ügyben

(a 2001. május 23-i 2001/462/EK, ESZAK bizottsági határozat 15. és 16. cikke értelmében az egyes versenyjogi eljárásokban a meghallgató tisztviselők megbízásáról – HL L 162., 2001.6.19., 21. o.)

(2007/C 204/04)

2006. november 3-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet 4. cikke szerint bejelentést kapott az Universal Music Group Inc. (a továbbiakban: Universal) által tervezett összefonódásról, amely szerint ez utóbbi részesedés- és eszközvásárlás útján teljes irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerint a jelenleg a Bertelsmann csoport részét képező BMG Music Publishing Group (a továbbiakban: BMG) felett.

A javasolt összefonódásban érintett felek által benyújtott bizonyítékok vizsgálatát, valamint a piaci vizsgálat lefolytatását követően a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az összefonódás komoly kétségeket vet fel a közös piaccal való összeegyeztethetőség tekintetében, és 2006. december 8-án az összefonódás-ellenőrzési rendelet 6. cikkének (1) bekezdése c) pontja szerinti eljárás elindításáról határozott.

A bejelentő fél részére a fő okiratokhoz való betekintést 2006. december 21-én, majd 2007. január 26-án újból biztosították, összhangban az EK egyesülés-ellenőrzési eljárásainak bevált gyakorlata szerint.

2007. március 15-én a felek kötelezettségvállalásokat ajánlottak fel, amelyek módosították az összefonódásra vonatkozó eredeti tervet. Az említett kötelezettségvállalásokat 2007. március 26-án, majd március 30-án újból módosították, és a végleges kötelezettségvállalásokat 2007. április 23-án nyújtották be. E kötelezettségvállalások alapján a Bizottságnak az ügyben érintett szolgálata azon a véleményen van, hogy a komoly kétségek elhárultak. Ennek megfelelően a feleknek nem küldtek kifogási nyilatkozatokat.

A piaccal való összeegyeztethetőségi vizsgálattal kapcsolatban a felek vagy más vállalatok a jelenlétemben nem nyújtottak be kérelmeket.

Az ügy kapcsán a meghallgatási joggal kapcsolatban nincs szükség különleges észrevételek megtételére.

Brüsszel, 2007. május 11.

Serge DURANDE

V

(Hirdetmények)

IGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

MEDIA 2007 – GYÁRTÁS-ELŐKÉSZÍTÉS, FORGALMAZÁS ÉS PROMÓCIÓ

Ajánlati felhívás – EACEA/16/07

Program az európai audiovizuális művek gyártás-előkészítésének, forgalmazásának és promóciójának elősegítésére

(2007/C 204/05)

Támogatás produkciós projektek gyártás-előkészítéséhez – Játékfilm, kreatív dokumentumfilm és animáció

Egyedi projektek, csomagtervek és második szakaszú csomagtervek

1. A támogatás célja és leírása

A MEDIA 2007 (Gyártás-előkészítés) célja az európai és a nemzetközi piacokra készülő produkciós projektek gyártás-előkészítésének támogatása az alábbi műfajokban: játékfilm, kreatív dokumentumfilm és animáció.

2. Pályázásra jogosultak

A támogatásra kizárólag olyan független vállalatok jogosultak, melyek fő tevékenysége az audiovizuális gyártás. Az alábbi országokban bejegyzett cégek pályázhatnak: az Európai Unió tagállamaiban, az Európai Gazdasági Térség a MEDIA 2007 Programban résztvevő országaiban (Izland, Liechtenstein, Norvégia) valamint, a MEDIA Program keretében Svájccal aláírandó új együttműködési megállapodás megkötésének függvényében, Svájcban honosak, és többségi tulajdonukat ezen országok állampolgárai birtokolják.

A támogatásra jelentkező vállalatoknak bizonyítaniuk kell, hogy rendelkeznek az útmutatóban előírt előzetes audiovizuális gyártási tapasztalattal.

3. Költségvetés

A projektek ko-finanszírozására előírt költségvetés hozzávetőlegesen 16,5 millió EUR (a 2008. évi költségvetés elfogadása esetén). A Közösség által nyújtott pénzügyi támogatás mértéke nem haladhatja meg az elszámolható költségek 50 %-át (60 %-ot az európai sokszínűséget hangsúlyozó egyedi projektek esetében). A csomagterv esetében a maximálisan adható támogatás mértéke 190 000 EUR. Egyedi projektek esetében az összeg 10 000 EUR és 80 000 EUR között változhat, a projekt műfajától függően.

4. Határidő

A pályázatokat legkésőbb:

- 2007.11.15-ig (első határidő),
- 2008.4.15-ig (második határidő)

kell elküldeni az Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Ügynökségnek (EACEA).

5. Részletes információ

A pályázati felhívás teljes szövege, illetve a jelentkezési lapok az alábbi internetes oldalon találhatóak meg: <http://ec.europa.eu/media>. A pályázatokat az útmutatóban szereplő elvárásoknak megfelelően, a vonatkozó jelentkezési lapon kell benyújtani.

MEDIA 2007 – GYÁRTÁS-ELŐKÉSZÍTÉS, FORGALMAZÁS ÉS PROMÓCIÓ**Ajánlati felhívás – EACEA/17/07****Program az európai audiovizuális művek gyártás-előkészítésének, forgalmazásának és promóciójának elősegítésére**

(2007/C 204/06)

Támogatás interaktív munkák gyártás-előkészítéséhez minden platformra vonatkozóan, online vagy offline

1. A támogatás célja és leírása

A MEDIA 2007 (Gyártás-előkészítés) célja az európai és a nemzetközi piacokra készülő produkciós projektek gyártás-előkészítésének támogatása kiváltképpen az alábbi műfajban: interaktív munkák minden platformra vonatkozóan, online vagy offline.

2. Pályázásra jogosultak

A támogatásra kizárólag olyan független vállalatok jogosultak, amelyek fő tevékenysége az audiovizuális gyártás és/vagy az interaktív munkák gyártása. Az alábbi országokban bejegyzett cégek pályázhatnak: az Európai Unió tagállamaiban, az Európai Gazdasági Térség a MEDIA 2007 Programban résztvevő országaiban (Izland, Liechtenstein, Norvégia) valamint, a MEDIA Program keretében Svájjal aláírandó új együttműködési megállapodás megkötésének függvényében, Svájcban honosak, és többségi tulajdonukat ezen országok állampolgárai birtokolják.

A támogatásra jelentkező vállalatoknak bizonyítaniuk kell, hogy rendelkeznek az útmutatóban előírt előzetes gyártási tapasztalattal.

3. Költségvetés

A projektek ko-finanszírozására előirányzott költségvetés hozzávetőlegesen 1,5 millió EUR (a 2008. évi költségvetés elfogadása esetén). A Közösség által nyújtott pénzügyi támogatás mértéke nem haladhatja meg az elszámolható költségek 50 %-át (60 %-ot az európai sokszínűséget hangsúlyozó projektek esetében). A minimálisan adható támogatás mértéke 10 000 EUR. A maximálisan adható támogatás mértéke 60 000 EUR, kivéve játék prototípusok gyártás előkészítésre játék konzolokra, hordozható konzolokra és számítógépekre vonatkozóan. Ezekre a maximálisan adható támogatás mértéke 100 000 EUR.

4. Határidő

A pályázatokat legkésőbb:

- 2007.11.15-ig (első határidő),
- 2008.4.15-ig (második határidő)

kell elküldeni az Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Ügynökségnek (EACEA).

5. Részletes információ

A pályázati felhívás teljes szövege, illetve a jelentkezési lapok az alábbi internetes oldalon találhatóak meg: <http://ec.europa.eu/media>. A pályázatokat az útmutatóban szereplő elvárásoknak megfelelően, a vonatkozó jelentkezési lapon kell benyújtani.

A KÁBÍTÓSZER ÉS KÁBÍTÓSZER-FÜGGŐSÉG EURÓPAI MEGFIGYELŐKÖZPONTJA

Felhívás szándéknyilatkozat benyújtására a Kábítószer és Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontjának tudományos bizottságában való tagság iránt

(2007/C 204/07)

Ez a felhívás azoknak a tudományos munkatársaknak szól, akik pályázni kívánnak az EMCDDA tudományos bizottságának tagságára.

A lisszaboni (Portugália) székhelyű Kábítószer és Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontját (EMCDDA) azért hozták létre, hogy az Európai Közösség és a tagállamok számára „a kábítószerekre, a kábítószer-függőségre és ezek következményeire vonatkozóan európai szintű, tényszerű, megbízható és összehasonlítható információkat” biztosítson ⁽¹⁾. Az EMCDDA-ról szóló bővebb információért lásd:

<http://www.emcdda.europa.eu>

Az EMCDDA tudományos bizottsága

Az EMCDDA tudományos bizottságát a Kábítószer és Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontjáról szóló 1920/2006/EK rendelet ⁽¹⁾ (átdolgozott változat) 13. cikkével hozták létre.

A tudományos bizottság legfeljebb 15 ismert tudósból áll, akiket az igazgatóság nevez ki, tudományos teljesítményük, valamint függetlenségük ismeretében. A tudományos bizottság tagjainak kinevezése személyes képességeik alapján történik, véleményüket a tagállamoktól és a közösségi intézményektől teljes mértékben függetlenül formálják meg. Szakértelmük felöleli a kábítószeres és a kábítószer-függőség problémáihoz kapcsolódó legfontosabb tudományterületeket:

- epidemiológia,
- helyes gyakorlat és beavatkozások,
- politikai és intézményi keret,
- jogi és büntetőjogi kérdések,
- gazdasági kérdések,
- módszertani kérdések,
- pszichoaktív anyagok kockázatértékelése és alap kutatás.

Bővebb információ és a pályázati űrlap az EMCDDA weboldalán található, angol nyelven: <http://www.emcdda.europa.eu>. A pályázatokat e-mailben vagy ajánlott levélben kell beküldeni az alábbi címre. Nyomtatott pályázati űrlapok ugyanerről a címről postai úton is igényelhetők:

EMCDDA

Att.: Scientific Committee selection

Rua da Cruz de Santa Apolónia, 23-25

P-1149-045 Lisboa

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 12-i 1920/2006/EK rendelete a Kábítószer és Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontjáról (átdolgozott változat). HL L 376., 2006.12.27., 1. o. Lásd: <http://www.emcdda.europa.eu/index.cfm?fuseaction=public.Content&nNodeID=382&sLanguageISO=EN>

Határidő

A pályázatok benyújtásának határideje: **2007.10.12., 17.00 óra**, lisszaboni idő szerint (a postabélyegzőn vagy az e-mailben szereplő nap és óra). Az EMCDDA fenntartja magának a jogot, hogy a megadott időpont után elküldött szándéknyilatkozatokat figyelmen kívül hagyja.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.4863 – Bain Capital/American Standard)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/C 204/08)

1. 2007. augusztus 24-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Bain Capital Investors, LLC (a továbbiakban: Bain Capital, Egyesült Államok) irányítása alatt álló bizonyos alapok által tervezett összefonódásról, amely szerint az utóbbiak részesedés és eszközök vásárlása útján a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében irányítást szereznek az American Standard Companies Inc. (a továbbiakban: American Standard, Egyesült Államok) fürdőszoba- és konyhaüzletágának egésze felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Bain Capital esetében: magántőke-befektetések kezelése,
- az American Standard esetében: fürdőszobai és konyhai berendezési cikkek gyártója a világpiacon.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ értelmében az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4863 – Bain Capital/American Standard hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.4611 – Egmont/Bonnier (Books))

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/C 204/09)

1. 2007. augusztus 27-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott az Egmont Holding A/S (a továbbiakban: Egmont, Dánia) által tervezett összefonódásról, amely szerint az előbbi részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Bonnier Forlagene A/S (a továbbiakban: Bonnier, Dánia) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az Egmont esetében: magazinok, könyvek, Nordisk film, gyerekkönyvek és más nemzetközi kiadványok,
- a Bonnier esetében: könyvek.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4611 – Egmont/Bonnier (Books) hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44), vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám COMP/M.4880 – Allianz GI/Xchanging Transaction Bank/Fondsdepot Bank)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2007/C 204/10)

1. 2007. augusztus 23-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott az Xchanging plc (a továbbiakban: Xchanging, Egyesült Királyság) és a Deutsche Bank AG (a továbbiakban: Deutsche Bank, Németország) közös irányítása alatt álló Xchanging Transaction Bank GmbH (a továbbiakban: Xchanging Transaction, Németország), valamint az Allianz SE (a továbbiakban: Allianz, Németország) irányítása alatt álló Allianz Global Investors Kapitalanlagegesellschaft mbH (a továbbiakban: Allianz GI, Németország) által tervezett összefonódásról, mely szerint e két vállalkozás részesedés vásárlása útján közös irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének (b) pontja szerint a Fondsdepot Bank GmbH (a továbbiakban: Fondsdepot Bank, Németország) felett. A Fondsdepot Bank jelenleg az Allianz GI kizárólagos irányítása alatt áll.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az Xchanging Transaction esetében: értékpapírügyletekkel összefüggő szolgáltatások nyújtása bankok és pénzügyi szolgáltatást nyújtó vállalkozások számára,
- az Allianz GI esetében: befektetési alapok kezelése és elosztása,
- a Fondsdepot Bank esetében: befektetési alapok számláinak kezelése.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásáról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4880 – Allianz GI/Xchanging Transaction Bank/Fondsdepot Bank hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.4894 – Aegon/Caja Cantabria/JV)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2007/C 204/11)

1. 2007. augusztus 24-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott az Aegon csoporthoz tartozó Aegon Spanje Holding, BV (a továbbiakban: Aegon, Hollandia) és a Caja Cantabria (Spanyolország) által tervezett összefonódásról, amely szerint az előbbiek közös irányítást szereznek a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerint az újonnan alapított közös vállalkozás felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az Aegon esetében: életbiztosítással, nyugdíjjal, megtakarításokkal kapcsolatos, valamint befektetési termékek,
- a Caja Cantabria esetében: banki szolgáltatások, biztosítások forgalmazása,
- a JV esetében: életbiztosítással és nyugdíjjal kapcsolatos termékek Spanyolországban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4894 – Aegon/Caja Cantabria/JV hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44), vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL L 56., 2005.3.5., 32. o.

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám COMP/M.4789 – ELG Haniel/Metal One/ELG Nippon Stainless Resources/JV)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2007/C 204/12)

1. 2007. augusztus 23-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott az ELG Haniel GmbH (a továbbiakban: ELG Haniel, Németország) és a Metal One Corporation (a továbbiakban: Metal One, Japán) által tervezett összefonódásról, amely szerint az előbbiek újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján közös irányítást szereznek a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerint az ELG Nippon Stainless Resources (a továbbiakban: NSR, Japán) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az ELG Haniel esetében: az acélipart világszerte kiszolgáló elsődleges és másodlagos nyersanyagokkal folytatott kereskedelem,
- a Metal One esetében: acéltermékek gyártása és kereskedelme, elsősorban az ázsiai acélipart kiszolgáló elsődleges és másodlagos nyersanyagokkal folytatott kereskedelem,
- az NSR esetében: Japánban és Ázsiában az acélipart kiszolgáló másodlagos nyersanyagokkal folytatott kereskedelem.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4789 – ELG Haniel/Metal One/ELG Nippon Stainless Resources/JV hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.4860 – HRE/DEPFA)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/C 204/13)

1. 2007. augusztus 24-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Hypo Real Estate Holding AG (a továbbiakban: HRE, Németország) és kapcsolt vállalkozásai, a továbbiakban együttesen: Hypo Real Estate Group által tervezett összefonódásról, amely szerint az utóbbi részesedés vásárlása útján a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében teljes irányítást szerez a Depfa Bank plc (a továbbiakban: DEPFA, Írország) és kapcsolt vállalkozásai, a Depfa Group egésze felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a HRE esetében: az HRE a Hypo Real Estate Group holdingtársasága, amely a vállalati megbízók számára folytatott ingatlanfinanszírozás területén működik, elsősorban a kereskedelmi ingatlanok finanszírozása, PPP (public-private partnership) keretében megvalósítandó infrastrukturális projektek finanszírozása, valamint a fedezett kötvények és a biztosíték nélküli kötvények kibocsátása ágazatában,
- a DEPFA esetében: a DEPFA Group az állami finanszírozás területén működik, PPP (public-private partnership) keretében megvalósítandó infrastrukturális projektek finanszírozása, valamint a fedezett kötvények és a fedezet nélküli kötvények kibocsátása ágazatában.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4860 – HRE/DEPFA hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.4840 – Fiat/Teksid)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/C 204/14)

1. 2007. augusztus 24-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Fiat S.p.A. (a továbbiakban: Fiat, Olaszország) által tervezett összefonódásról, amely szerint az előbbi 2007. július 25-én lebonyolított részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Teksid Aluminum S.r.l. (a továbbiakban: Teksid Aluminum, Olaszország) és a Teksid Aluminum Getti Speciali S.r.l. (a továbbiakban: Getti Speciali, Olaszország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Fiat esetében: gépjárművek, haszongépjárművek, mezőgazdasági gépek, építőipari berendezések, autópipari alkatrészek és fémipari termékek gyártása és értékesítése,
- a Teksid és a Getti Speciali esetében: öntött alumínium-alkatrészek gyártása az autópipar és egyéb célú felhasználás számára.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásáról szóló közleménye ⁽²⁾ értelmében az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4840 – Fiat/Teksid hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

BIZOTTSÁG

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2007/C 204/15)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

ÖSSZEFOGLALÓ

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„CASATELLA TREVIGIANA”

EK-szám: IT/PDO/005/0348/02.06.2004

OEM (X) OFJ ()

Ezen összefoglaló a termékleírás legfontosabb elemeit tartalmazza tájékoztatás céljából.

1. *A tagállam felelős szervezeti egysége:*

Név: Ministero delle Politiche agricole, alimentari e forestali
Cím: Via XX Settembre n. 20
I-00187 Roma
Tel.: (39) 06 481 99 68
Fax: (39) 06 42 01 31 26
E-mail: qualita@politicheagricole.it

2. *Csoportosulás:*

Név: Consorzio per la tutela del formaggio Casatella Trevigiana
Cím: V.le Sante Biasuzzi, 20
I-31038 Paese (TV)
Tel.: (39) 0422 95 14 80
Fax: (39) 0422 95 14 80
E-mail: info@casatella.it
Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) Egyéb ()

3. *A termék típusa:*

1.3. osztály – Sajtok

⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

4. Termékleírás:

(követelmények összefoglalása az 510/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése alapján)

4.1. Elnevezés: „Casatella Trevigiana”

- 4.2. Leírás: Kizárólag a Frisona, Pezzata Rossa és Bruna fajtáktól származó teljes tehéntejből előállított lágsajt, amely a fogyasztásra bocsátáskor az alábbi organoleptikus tulajdonságokkal rendelkezik: puha, fényes, enyhén krémes, szájon olvadó, színe a tejfehértől a krémszínűig terjed; enyhe és apró lyukak megengedettek. Állaga miatt a „Casatella Trevigiana” (OEM) nem sorolható a kenhető vagy nagyon krémes sajtok közé.

Kérge nincsen, vagy alig észrevehető, formája hagyományosan henger alakú.

Illata enyhe, tejszerű, friss.

Édes, tejszerű emlékeztető ízű, enyhén savas erezzel.

– Kémiai jellemzők

- Nedvességtartalom: 53–60 %
- Zsírtartalom: 18–25 %, a termék össztömegéhez viszonyítva
- Fehérjetartalom: > 12 %, a termék össztömegéhez viszonyítva

– Fizikai jellemzők

- Forma: henger alakú
- Súly: Nagy változat: 1,8–2,2 kg
Kis változat: 0,25–0,70 kg
- Átmérő: Nagy változat: 18–22 cm
Kis változat: 8–12 cm
- Él hossza: Nagy változat: 5–8 cm
Kis változat: 4–6 cm

- 4.3. Földrajzi terület: A „Casatella Trevigiana” (OEM) előállításához Treviso tartomány földrajzi területén található gazdaságból származó tejet kell felhasználni, illetve ugyanitt kell a sajtot előállítani, érlelni és csomagolni.

- 4.4. A származás igazolása: Az előállítás valamennyi szakaszát ellenőrizni kell, minden egyes szakaszban nyilvántartva a be- és kilépő termékeket. Ily módon, valamint az ellenőrző szerv által a termelőkről, a gyártókról és a csomagolókról vezetett megfelelő nyilvántartásokon, továbbá az előállított mennyiségek bejelentésén keresztül garantált a termék követhetősége és nyomon követhetősége. Az ellenőrző szerv a nyilvántartásokban szereplő összes természetes vagy jogi személyt a termelési előírásnak és az ellenőrzési tervnek megfelelően ellenőrzi.

- 4.5. Az előállítás módja: A termelési előírás többek között azt is meghatározza, hogy a tejtermelés illetve a tejfeldolgozás valamennyi szakasza a 4.3. pontban ismertetett földrajzi területen kell, hogy történjen.

Azon tehenek takarmányának, amelyek tejét a „Casatella Trevigiana” (OEM) előállításához felhasználják, legalább 90 %-ban a 4.3. pontban ismertetett földrajzi területről kell származnia. Tilos továbbá az alábbi, az adott területre nem jellemző takarmányok etetése: takarmányrépa, citrusfélék, olíva, takarmánybaltacim és a *Hedysarium coronarium* termése vagy ezek feldolgozási melléktermékei, articsóka-, karfiol-, tarlórépa- és paradicsomnövények bármely része, vagy azok feldolgozási melléktermékei.

A tejelő tehenek takarmányadagjában a napi bevitt szárazanyag-tartalom legalább 60 %-ának abraknak kell lennie.

A tej zsírtartalmának feldolgozáskor legalább 3,2 %-osnak kell lennie. A tej nem tartalmazhat tartósítószer, továbbá tilos kolosztrum vagy nyilvánvalóan beteg tehéntől származó tej felhasználása. A tejet a telepen hűtve kell tárolni. A sajtkészítést minden esetben a fejést követő legfeljebb 48 órán belül meg kell kezdeni.

15 és 25 másodperc közötti pasztörözés engedélyezett 70–75 °C-on. A tej feldolgozási szakaszai: melegítés (koagulálási hőmérséklet: 34–40 °C); savanyítás (a 4.3. pontban ismertetett földrajzi területről származó tejsavanyító kultúra hozzáadásával); koagulálás (borjútól származó folyékony, vagy por állagú tejtóval. Koagulálási idő: 15–40 perc); az alvadék első feldarabolása (az alvadékokat kereszt alakban felvágják); pihentetés (a pihentetési idő 45–55 perc, hogy a savó jobban kicsapódjon); az alvadék második feldarabolása (egyformán és teljes egészében dió nagyságú darabokra feltörik); keverés, az alvadék eltávolítása és párolás (a massa keverési időtartama a tisztulás érdekében 7–13 perc. Ezt követi az alvadék eltávolítása és a lukacsos falú, henger alakú formák feltöltése. A formákat a gőzölő helyiségben mérettől függően változó ideig tárolják. A helyiség hőmérséklete 25 és 40 °C közötti); sózás (16–20 Baumé fokos tengerisó-oldatban, 4 és 12 °C közötti hőmérsékleten, vagy szárazon, a tengeri só felületi rázóráásával, illetve kádban, 0,8–1,2 %-os tengeri só hozzáadásával); érlelés 2–8 °C-os kamrában 4–8 napon át a formákban, a formákat legalább kétnaponta megfordítva.

A „Casatella Trevigiana” (OEM) csomagoltan kerül kereskedelmi forgalomba. Mivel a „Casatella Trevigiana” (OEM) fokozottan romlandó és igen érzékeny „lágy” sajt, a még nem csomagolt termék hosszas szállítása árthat az organoleptikus, illetve fizikai és kémiai tulajdonságoknak, jelentősen módosítva az érés idejét és módját.

A termék jellegzetes minőségi tulajdonságainak biztosítása érdekében tehát szükség van az előállítás és a csomagolás között eltelt idő korlátozására.

Emiatt a „Casatella Trevigiana” (OEM) fizikai, kémiai és organoleptikus tulajdonságainak megóvásán túl a jellegzetességének megóvása, a nyomon követhetőség és az ellenőrzés biztosítása érdekében a csomagolást is az előállítási területen kell végezni.

- 4.6. Kapcsolat: A „Casatella Trevigiana” (OEM) tulajdonságai és minőségi jellemzői szorosan kötődnek a helyi, családi és gazdálkodói gyökerekhez, a kézműves sajtkészítési technika fejlődéséhez és az előállítás e helyén szelektálódott baktériumtörzsekhez. Különösen a „Casatella Trevigiana” (OEM) sajt minősége és sajátosságai köthetők közvetlenül és egyértelműen a helyi tej-mikrobaflórához, illetve a gyártási hőmérséklethez és időhöz, amiket a baktériumfajták, törzsek és koncentrációk határoznak meg.

Az utóbbi időben készített tanulmányok bizonyítják, hogy az évek során a meghatározott területen szelektálódott mikrobaflórából a termofil *Streptococcus* baktériumok olyan különböző törzsei kerülnek ki, amelyek sajátosságai és anyagcsere-aktivitása nemcsak a savanyítás szempontjából, de az érzékszervi tulajdonságokhoz való hozzájárulásuk – mint például az érlelés során elért enyhén savas íz – tekintetében is alapvető fontosságú. Hasonlóképpen, a fokozott fehérjebontó-képességű termofil laktobacilusok jelenléte – ha korlátozott számban is – biztosítja a kazeinek lebomlását, olyan molekulákat, vagy azok alapanyagait előállítva, amelyek meghatározzák a sajt állagát, érését és ízét. Ezek a körülmények nagyon egyediek és másfajta, nem az adott területen található termelési környezetben nem reprodukálhatók. A házi sajtkészítés hagyománya fennmaradásának köszönhető, hogy ez a tipikusan trevisói sajt létezik és eredete ismert. A gyártás technikája szájhagyomány útján terjedt és nagyon egyszerű sajtkészítési módszereken alapul. Az eredete tehát tulajdonképpen a trevisói sajtkészítő hagyományokban gyökerezik, amelyek már 1962 óta „réginek” minősülnek.

Számos írott dokumentum támasztja alá a „Casatella” sajt trevisói származását.

4.7. Ellenőrző szerv:

Név: CSQA Srl Certificazioni

Cím: Via S. Gaetano, 74 — Thiene (VI)

Tel.: (39) 0445 36 60 94

Fax: (39) 0445 38 26 72

E-mail: f.broggiato@csqa.it

Az ellenőrző szerv megfelel az EN 45011 szabványban előírt feltételeknek.

- 4.8. Címkézés: A „Casatella Trevigiana” (OEM) sajt megjelölése a leírás végén látható márkajelzéssel történik. A márkajelzés felső részén egy fehér „C” betű látszik háromféle zöld színárnyalatú, kör alakú mezőben; alul kék színű „Casatella Trevigiana” felirat látható a felette lévő képhez képest központosan elhelyezve, a szöveg betűtípusa Carleton, és a „Casatella” szó betűmérete nagyobb, mint az alatta jobbra található „Trevigiana” szóé, arányuk 2:1. Balra, zöld betűkkel három sorban a „Denominazione d’Origine Protetta” *(oltalom alatt álló eredetmegjelölés)* felirat olvasható.

A „Denominazione d’Origine Protetta” *(oltalom alatt álló eredetmegjelölés)* felirat helyett a „DOP” (OEM) rövidítés is szerepelhet.

Az alsó és felső rész méretének aránya nem változtatható, amint az a mellékelt rajzon látható. A márkajelzés pontos leírása a termelési előírásban szerepel.

A márkajelzést a sajt védőcsomagolásának külső részén kell elhelyezni, anyagának meg kell felelnie az élelmiszerek csomagolására szolgáló anyagokra vonatkozó törvények rendelkezéseinek.

A külső védőcsomagoláson nem szerepelhetnek a terméket dicsérő, vagy a fogyasztókat megtévesztő feliratok.

A márkajelzés kiadványokban és promóciós anyagokban használható.

A márkajelzés méretének a csomagolás méretével arányosnak kell lennie, a következő szabály szerint: a „Casatella” felirat teljes szélessége nem lehet kisebb a csomagolás átmérőjének 80 %-ánál.

A sajt adott tipológiája következtében magán a sajton nem tüntethető fel semmilyen felirat.

A fentiekben ismertetett logót és feliratot viselő csomagolóanyag használata kötelező.

